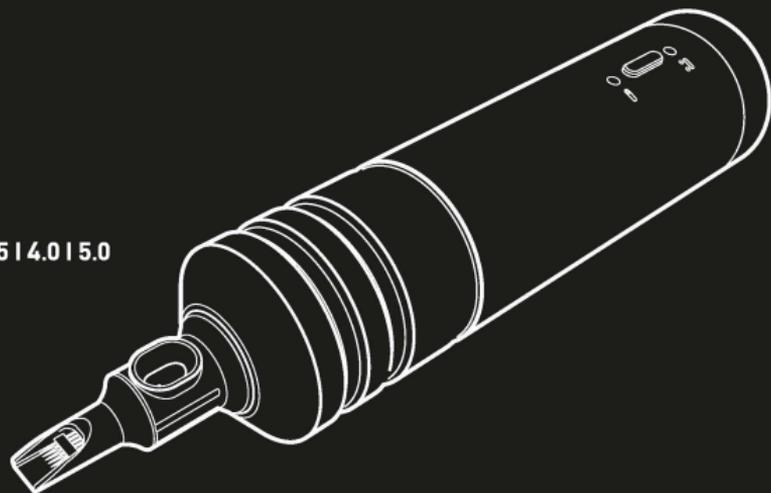


CHEYENNE®

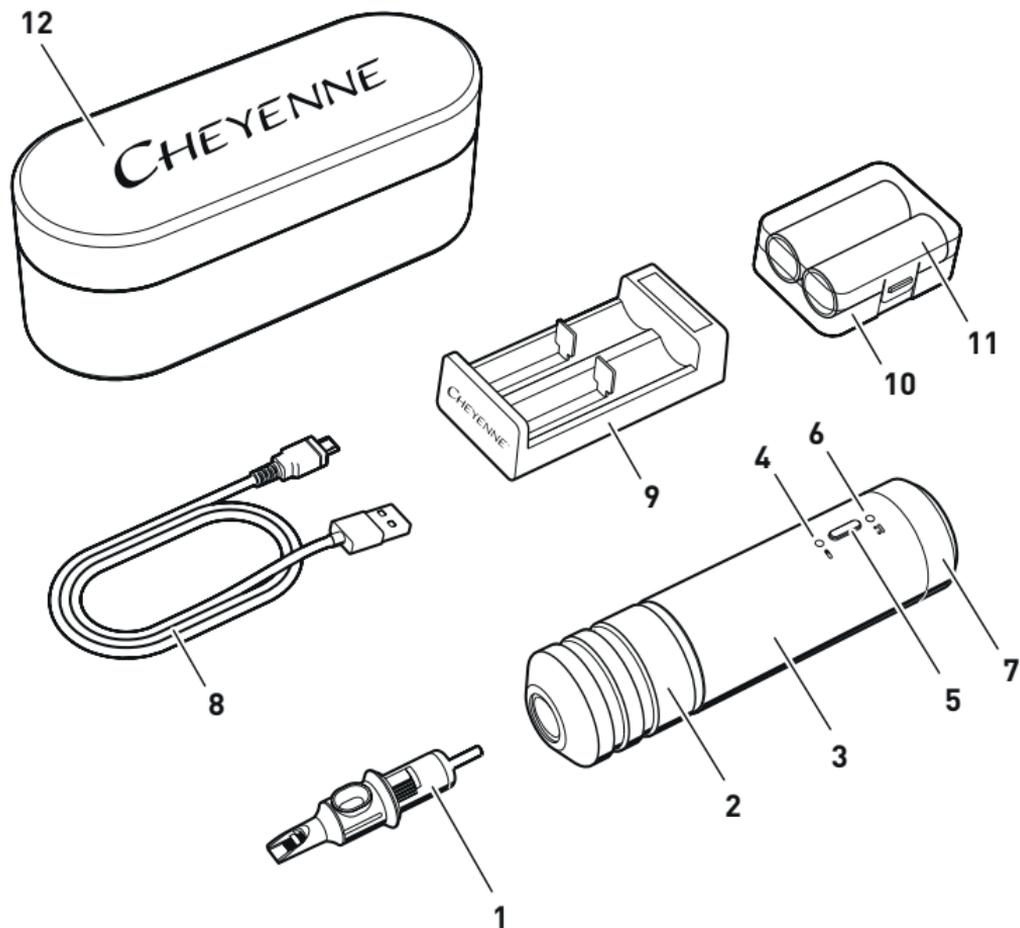
SOL
NOVA UNLIMITED 2.5 | 3.5 | 4.0 | 5.0



Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明



CHEYENNE™
SOL
NOVA UNLIMITED 2.5 | 3.5 | 4.0 | 5.0

Cheyenne SOL Nova Unlimited 2.5 | 3.5 | 4.0 | 5.0

Перевод
оригинального
руководства по
эксплуатации.
Оригинал
руководства по
эксплуатации
составлен на
немецком языке.

Инструкция Оглавление

1	О данном руководстве по эксплуатации.....	382	5.4	Установка и извлечение аккумулятора.....	394
1.1	Оформление предупреждающих указаний	382	5.5	Насаживание защитного шланга	394
2	Важные указания по безопасности.....	383	5.6	Замена картриджа	395
2.1	Общие указания по безопасности	383	6	Использование машинки для нанесения татуировок	396
2.2	Общие указания по технике безопасности для литий-ионных аккумуляторов	383	6.1	Выход машинки из режима ожидания	396
2.3	Указания по безопасности, относящиеся к изделию	385	6.2	Запуск и останов машинки.....	397
2.4	Важные указания по гигиене и безопасности.....	385	6.3	Переключение машинки в режим ожидания.....	397
2.5	Противопоказания.....	386	6.4	Настройка вылета иглы	397
2.6	Побочные эффекты.....	387	6.5	Настройка частоты прокалывания.....	398
2.7	Необходимая квалификация.....	387	6.6	Настройка установившегося и адаптивного режима	399
2.8	Использование по назначению	388	6.7	Нанесение краски	399
2.9	Символы на изделии	388	7	Очистка и содержание машинки в исправном состоянии	399
3	Комплект поставки	389	7.1	Совместимость материалов.....	400
4	Информация об изделии.....	389	7.2	Дезинфекция поверхностей.....	400
4.1	Технические характеристики	389	7.3	Очистка поверхностей	401
4.2	Условия эксплуатации	390	7.4	Очистка держателя в ультразвуковой ванне	401
4.3	Принадлежности	390	7.5	Стерилизация держателя в автоклаве	401
5	Подготовка машинки для нанесения татуировок к эксплуатации.....	391			
5.1	Контроль оборудования	391			
5.2	Дезинфекция оборудования	391			
5.3	Зарядка аккумулятора.....	392			

7.6	Очистка или замена уплотнительных колец круглого сечения.....	401
8	Условия транспортировки и хранения.....	402
9	Утилизация оборудования.....	403
10	При наличии вопросов и проблем.....	403
11	Заявления изготовителя.....	404
11.1	Гарантийное обязательство.....	404
11.2	Декларация соответствия.....	406

1 О данном руководстве по эксплуатации

Данное руководство по эксплуатации действует для машинок для нанесения татуировок Cheyenne SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0 и SOL Nova Unlimited 5.0, а также для их принадлежностей. Оно содержит важную информацию о безопасном вводе данных изделий в эксплуатацию в соответствии с их назначением, об обслуживании и уходе за ними.

В данной инструкции по применению содержится не вся информация, необходимая для безопасной эксплуатации машинок для нанесения татуировок и их принадлежностей. Поэтому необходимо дополнительно соблюдать указания следующих документов:

- Информация о картриджах и красках для татуировки
- Паспорта безопасности для средств дезинфекции и очистки

- Правила безопасности на рабочем месте и предписания законодательства относительно нанесения татуировок

1.1 Оформление предупреждающих указаний

Предупреждающие указания обращают ваше внимание на угрозу материального ущерба или травм и имеют следующую структуру:

 СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	
Вид опасности	
Последствия	
▶ Защита	
Элемент	Значение
	Указывает на угрозу травм
Сигнальное слово	Указывает на серьезную угрозу (см. следующую таблицу)
Вид опасности	Указывает на вид и источник опасности

Элемент	Значение
Последствия	Описывает возможные последствия при несоблюдении
Защита	Объясняет, как избежать опасности

Сигнальное слово	Значение
Опасно	Указывает на опасность, которая с большой вероятностью может привести к смерти или серьезной травме, если ее не избежать
Предупреждение	Указывает на опасность, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не избежать
Осторожно	Указывает на опасность, которая может привести к легкой травме или травме средней тяжести, если ее не избежать

Сигнальное слово	Значение
Внимание	Указывает на возможные риски, которые могут нанести ущерб окружающей среде, материальным ценностям или оборудованию, если не избежать эту угрозу

Символы в данном руководстве по эксплуатации

Символ	Значение
▶	Призыв к действию
•	Пункт
-	Подпункт

2 Важные указания по безопасности



2.1 Общие указания по безопасности

- ▶ Устройство не должны использовать лица (в том числе дети) с ограниченными физическими или ум-

ственными способностями, недостаточным опытом или уровнем знаний.

- ▶ Детям следует разъяснить, что прибор не игрушка.
- ▶ При длительном простое устройства следует извлекать аккумулятор.
- ▶ Держите машинку для нанесения татуировок в недоступном для детей месте.
- ▶ Внимательно и полностью прочтите это руководство по эксплуатации.
- ▶ Храните данное руководство по эксплуатации таким образом, чтобы к нему в любой момент имели доступ все лица, использующие машинку, занимающиеся ее очисткой, дезинфекцией, хранением или транспортировкой.
- ▶ Передавая машинку для нанесения татуировок другим пользователям, прикладывайте к ней данное руководство.
- ▶ При нанесении татуировки выполняйте правила техники безопасности, действующие в стране, в которой эксплуатируется устройство.

Поддерживайте в салоне гигиенически безупречную чистоту и обеспечьте достаточное освещение.

- ▶ Используйте машинку для нанесения татуировок и ее принадлежности только в технически безупречном состоянии.
- ▶ Используйте только произведённые компанией Cheyenne картриджи, принадлежности и запчасти.

2.2 Общие указания по технике безопасности для литий-ионных аккумуляторов

- ▶ Прочитайте и соблюдайте указания по технике безопасности и инструкции во всех руководствах по эксплуатации машинки. При несоблюдении указаний по технике безопасности и инструкций возникает опасность удара электрическим током, возгорания и/или серьезных травм.
- ▶ Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для будущего использования.

- ▶ Извлеките аккумулятор из машины, прежде чем транспортировать ее или помещать на хранение. При случайной активации машинки возникает опасность травмирования.
- ▶ Защитите аккумулятор от высокой температуры (а также, например, от длительного воздействия солнечных лучей), огня и погружения в воду. Храните и используйте аккумулятор вдали от горячих и воспламеняемых объектов. Иначе возможен взрыв.
- ▶ Всегда кладите неиспользуемый аккумулятор в бокс для аккумуляторов в целях его защиты от внешних воздействий.
- ▶ Храните неиспользуемый аккумулятор вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, иголок, винтов и прочих мелких металлических предметов, которые могут случайно шунтировать контакты.
- ▶ Короткое замыкание между контактами аккумулятора может вызвать ожоги или пожар.
- ▶ Не размещайте зарядное устройство и аккумулятор вблизи воспламеняемых материалов. Заряжайте аккумуляторы только в сухом состоянии и в пожаробезопасном месте. Тепло, образующееся во время процесса зарядки, может привести к возгоранию.
- ▶ Запрещается оставлять аккумулятор во время зарядки без надзора.
- ▶ При ненадлежащем использовании возникает опасность выхода жидкости из аккумулятора. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном соприкосновении промойте водой. В случае попадания жидкости в глаза необходимо дополнительно обратиться к врачу.
- ▶ Жидкость, вышедшая из аккумулятора, может вызвать раздражения кожи или ожоги.
- ▶ Категорически запрещается подвергать аккумуляторы механическим ударам. В противном случае возникает опасность повреждения аккумулятора.
- ▶ При повреждении или ненадлежащем использовании аккумулятора возможен выход паров. Обеспечьте приток свежего воздуха и направьте пострадавших к врачу. Эти пары могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ Заряжайте аккумулятор только с помощью оригинальных зарядных устройств. При использовании неоригинальных зарядных устройств возникает опасность возгорания.
- ▶ Используйте аккумулятор только в комбинации с оригинальными машинками для нанесения татуировок Cheyenne, работающих от аккумулятора. Только таким образом можно защитить аккумулятор от опасной перегрузки.
- ▶ Используйте только входящий в комплект поставки аккумулятор типа NCR18500A или аккумуляторы, допущенные фирмой Cheyenne для использования с данной машинкой. Прочие аккумуляторы могут привести к травмированию и стать причиной пожара. При использовании

прочих аккумуляторов фирма Cheyenne не несет никакой ответственности и обязательств по гарантийному обслуживанию.

- ▶ Держите аккумулятор в недоступном для детей месте.
- ▶ Проверьте аккумулятор на предмет повреждений.
- ▶ Не заряжайте и не используйте поврежденный аккумулятор.
- ▶ Перед использованием полностью зарядите аккумулятор.
- ▶ Учитывайте все дальнейшие требования по обращению с литий-ионными аккумуляторами, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

2.3 Указания по безопасности, относящиеся к изделию

- ▶ Запрещается вносить изменения в машинку, картриджи или другие принадлежности.
- ▶ Не допускайте попадания жидкости внутрь привода.

- ▶ В процессе нанесения татуировки закройте привод защитным шлангом (см. главу 5.5 на странице 394).
- ▶ При неиспользовании машинки для нанесения татуировок выключите ее и уложите настолько безопасно, чтобы исключить ее скатывание и падение.
- ▶ Учитывайте приведенные в данном руководстве по эксплуатации технические характеристики и соблюдайте условия эксплуатации, транспортировки и хранения (см. главу 4 на странице 389).
- ▶ Сдайте машинку на проверку дилеру, если на ней имеются видимые повреждения или она функционирует не так, как обычно.

2.4 Важные указания по гигиене и безопасности

Для предотвращения заражения клиентов или мастера татуировки инфекционными заболеваниями при нанесении татуировки:

- ▶ Перед применением выполните все предписанные работы по дезинфекции оборудования (см. главу 5.2 на странице 391).
- ▶ При нанесении татуировки используйте одноразовые перчатки из нитрила или латекса и продезинфицируйте их перед употреблением.
- ▶ Перед нанесением татуировки очистите соответствующие участки кожи мягким чистящим и дезинфицирующим средством. При выборе подходящего дезинфицирующего средства соблюдайте предписания, действующие в вашей стране.
- ▶ Для каждого клиента нужно использовать исключительно новые картриджи, запечатанные в стерильную упаковку. Перед их использованием убедитесь в том, что упаковка не повреждена, и не истек срок годности.

- ▶ Утилизируйте использованные или поврежденные картриджи в устойчивом к проколам контейнере (Safety Box) в соответствии с предписаниями, действующими в вашей стране.
- ▶ Не допускайте контакта картриджей с загрязненными объектами, например, с одеждой. Загрязненные картриджи необходимо сразу же утилизировать как отходы.
- ▶ Используйте только безопасные для кожи, предусмотренные для татуировки краски.
- ▶ Избегайте контакта с кожей, на которую нанесена свежая татуировка. После нанесения татуировки защищайте кожу от загрязнений, УФ-излучения и солнечных лучей.
- ▶ Регулярно проверяйте вашу машинку для нанесения татуировок на отсутствие видимых загрязнений. В случае загрязнения дополнительно к регулярной дезинфекции необходимо выполнить все действия, перечисленные в главе 7 на странице 399.

2.5 Противопоказания

Запрещается наносить татуировки в следующих случаях:

- гемофилия или другие нарушения свертываемости крови;
- выполняемый в настоящее время прием препаратов, разжижающих кровь (например, ацетилсалициловая кислота, гепарин, аспирин, варфарин);
- неконтролируемый сахарный диабет;
- любая форма активной угревой сыпи на участке кожи, куда предполагается нанести татуировку;
- дерматозы (например, опухоли кожи, келоиды и/или повышенная склонность к образованию келоидов, солнечный кератоз, бородавки и/или родимые пятна) на участках кожи, где предполагается татуировка;
- открытые раны и/или экзема и/или сыпь на участках кожи, куда предполагается нанести татуировку;

- шрамы на участках кожи, куда предполагается нанести татуировку;
- системные инфекции и инфекционные заболевания (например, гепатит типа А, В, С, D, Е или F, ВИЧ-инфекция) или острые локальные кожные инфекции (например, герпес, розацеа);
- текущий курс химиотерапии, лучевой терапии или высокодозной терапии кортикостероидами (рекомендация: не делать микронидлинг, начиная с четырех недель до начала и до окончания четырех недель после завершения терапии);
- до двенадцати месяцев после какой-либо косметической операции на участках кожи, куда предполагается нанести татуировку;
- до шести месяцев после инъекции наполнителя на участках кожи, где предполагается татуировка;
- пребывание под воздействием алкоголя и/или наркотиков;
- беременность и период кормления.

Процедуру следует немедленно прервать в следующих ситуациях:

- интенсивные болевые ощущения;
- обморочное состояние / приступы головокружения;

2.6 Побочные эффекты

В некоторых случаях в процессе нанесения татуировки и после него могут возникать небольшие побочные явления, указанные ниже.

Часто:

- локальные кровотечения в области татуированной поверхности кожи
- боль и дискомфорт в первый день после нанесения татуировки
- кратковременные воспалительные реакции, покраснения кожи и/или отеки до 6 дней после нанесения татуировки

- раздражения кожи (например, зуд или повышение температуры), которые обычно проходят через 12-72 часа после процесса нанесения татуировки
- формирование корки, которая обычно проходит в первые 5 дней;
- временное шелушение кожи, которое обычно прекращается в течение 8 дней.

Редко:

- образование везикул типа I вируса простого герпеса (HSV-I)
- образование небольших гнойничков или фолликулов из-за недостаточной очистки кожи перед процессом нанесения татуировки
- гиперпигментация собственным пигментом кожи, в особенности при смуглой коже, которая обычно полностью пропадает через несколько недель
- ретиноидная реакция (лёгкое покраснение, вплоть до шелушения кожи)

- возможность нагревания пигментированного участка кожи под воздействием ПЭТ- и МРТ-излучения

Принципиально важно защищать недавно обработанные участки кожи от ультрафиолетового излучения и солнечного света.

Кроме того, возможно возникновение следующих проблем с татуировкой:

- цветовые отличия,
- потеря пигмента,
- аллергические реакции на компоненты асептического пигментного красителя.

2.7 Необходимая квалификация

Машинку для нанесения татуировок могут использовать только лица, имеющие следующие знания:

- базовые знания о процессе нанесения татуировки, в особенности о правильной глубине и частоте уколов;
- знания правил гигиены и техники безопасности (см. главу 2.4 на странице 385)

- знания о воздействии краски для татуировки на кожу;
- знание рисков и побочных явлений (см. главу 2.5 на странице 386 и 2.6 на странице 387).

2.8 Использование по назначению

SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0 и SOL Nova Unlimited 5.0 – это профессиональные машинки для нанесения татуировок на кожу человека в сухих, чистых и не задымленных местах с соблюдением требований гигиены. Подготовка к работе, использование и уход за машинками для нанесения татуировок должны выполняться в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

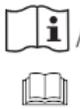
В частности, необходимо соблюдать действующие правила организации рабочего места, а применяемые материалы должны быть стерильными.

Использование по назначению также подразумевает, что данное руководство по эксплуатации, в частности глава 2 на странице 383, будет полностью прочтено и понято.

Использованием не по назначению считается использование машинки для нанесения татуировок или ее принадлежностей отличающимся от описанного в данном руководстве по эксплуатации способом или несоблюдение условий эксплуатации. В частности, запрещается наносить татуировки на слизистые оболочки, глаза и на кожу несовершеннолетних.

2.9 Символы на изделии

На машинке, ее принадлежностях или упаковке приведены указанные ниже символы:

Символ	Значение
	Соблюдайте указания руководства по эксплуатации!

	соответствует требованиям директив 2014/35/ЕС (директива по низковольтному оборудованию) и 2014/30/ЕС (директива по электромагнитной совместимости)
	Внимание!
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Номер по каталогу, номер для заказа
	Серийный номер
	Код партии
	Стерилизован оксидом этилена
	Срок годности до
	Допустимая температура
	Допустимая влажность

	Хранить в сухом месте
	Хрупкое
	Не использовать при поврежденной упаковке
	Не использовать повторно
	Старые электронные приборы, батареи и аккумуляторы не должны утилизироваться как бытовые отходы. Утилизируйте их надлежащим образом.
	Позиционирование ячейки (элемента)
IP20	Вид защиты (DIN EN 60529)
	Класс защиты 3
UK CA	Продукт соответствует действующим требованиям, изложенным в законодательных актах Великобритании.

3 Комплект поставки

1 Cheyenne SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0 или SOL Nova Unlimited 5.0

1 инструкция по применению
Футляр, 1 шт.

Бокс с 2 литий-ионными аккумуляторами, 1 шт.

Зарядное устройство с USB-кабелем, 1 шт.

1 декларация соответствия

4 Информация об изделии

Cheyenne SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0 и SOL Nova Unlimited 5.0, обладая высокой производительностью, работают со значительно меньшим уровнем шума и вибрации по сравнению с обычными машинками

для нанесения татуировок. Они отличаются высоким усилием и большой частотой прокалывания.

4.1 Технические характеристики

Минипула

Модель	CB526*/CB522*/ CB523*/CB524*/ CB526X1*/CB522X1*/ CB523X1*/CB524X1* * Вариант краски 01-99 / * Код страны AA – ZZ
Потребляемая мощность	3 Вт
Частота прокалывания	от 25 до 140 Гц
Ход	2,5 мм (SOL Nova Unlimited 2.5)/3,5 мм (SOL Nova Unlimited 3.5)/4,0 мм (SOL Nova Unlimited 4.0)/5,0 мм (SOL Nova Unlimited 5.0)
Вылет иглы	от 0 до 4,0 мм (SOL Nova Unlimited 2.5)/ от 0 до 4,0 мм (SOL Nova Unlimited 3.5)/

Вылет иглы	от 0,25 до 4,25 мм (SOL Nova Unlimited 4.0)/от 0,25 до 3,25 мм (SOL Nova Unlimited 5.0)
Привод	бесщёточный двигатель постоянного тока
Режим работы	Непрерывный режим
Диаметр	33 мм
Длина	125 мм
Вес	184 г (без аккумулятора 152 г)
Уровень шума	макс. 70 дБ (А)
Полная величина вибрации	макс. 2,5 м/с ²
Вид защиты	
Класс защиты	

Аккумулятор

Обозначение аккумулятора	NCR18500A
Напряжение аккумулятора	3,6 В

Тип аккумулятора	Литий-ионные
Размеры	Ø: макс. 18,15 мм, длина: 49,36 мм
Емкость мин.	1940 мА.ч
Емкость, номинальное значение	1900 мА.ч
Емкость обычн.	2040 мА.ч
Способ зарядки	CC-CV
Зарядное напряжение	4,2 В
Вес	макс. 33,5 г
Плотность энергии	536 Вт.ч/л, 204 Вт.ч/кг

Зарядное устройство

Обозначение	Efest Slim K2
Входное напряжение	5 В пост. тока
Входной ток	2,0 А
Зарядный ток макс.	1 А x 2
Конечное напряжение заряда	4,2 ± 0,05 В
Конечный ток заряда	< 100 мА

4.2 Условия эксплуатации

Температура окружающей среды	от +10 °С до +35 °С от +50 °F до +95 °F
Относительная влажность воздуха	от 30% до 75% баз конденсата
Температура окружающей среды при зарядке аккумулятора	от +10 °С до +40 °С от +50 °F до +104 °F

4.3 Принадлежности

Через специализированного дилера можно приобрести следующие принадлежности:

- Игольные модули для нанесения татуировок Cheyenne
- Держатели для Cheyenne

Защитные шланги должны иметь диаметр 34–40 мм. Это соответствует ширине шланга 54–63 мм.

5 Подготовка машинки для нанесения татуировок к эксплуатации

ВНИМАНИЕ

Повреждение конденсатом

Если в процессе перевозки устройство подвергается большим перепадам температуры, внутри может образоваться конденсат, который вызовет повреждение электронных узлов.

- ▶ Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что машинка имеет температуру окружающей среды. Если устройство подвергалось большим перепадам температур, выдержите паузу не менее 3 часов на каждые 10 °C разницы температур, прежде чем использовать его.
- ▶ Используйте машинку только при температуре окружающей среды от +10 °C до +35 °C.

5.1 Контроль оборудования

- ▶ Выполните осмотр оборудования:
 - Имеются ли внешние повреждения (например, отсоединившиеся или погнутый элементы)?
 - Кабели проложены свободно?
 - Правильно ли выровнены картриджи и иглы?



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва

Поврежденные аккумуляторные ячейки могут взорваться или загореться.

- ▶ Категорически запрещается использовать поврежденный аккумулятор.
- ▶ Незамедлительно утилизируйте поврежденный аккумулятор (см. главу 9 на странице 403).
- ▶ Проверьте аккумулятор на предмет видимых повреждений перед его использованием.
- ▶ Включите машинку и послушайте, как она работает: слышны ли при работе необычные звуки, устройство работает с обычной громкостью?

- ▶ При отклонениях от обычного поведения см. главу 10 на странице 403 и 11.1 на странице 404.
- ▶ Если нельзя обеспечить безопасную эксплуатацию машинки, выведите ее из эксплуатации и обратитесь к соответствующему дилеру.

5.2 Дезинфекция оборудования

ВНИМАНИЕ

Повреждение привода жидкостью

При попадании дезинфицирующего средства внутрь привода возможна коррозия электрических и механических деталей.

- ▶ Не погружайте привод в дезинфицирующее средство.

ВНИМАНИЕ

Повреждение изделия недопустимым дезинфицирующим средством

Несовместимые с материалами изделия дезинфицирующие средства могут повредить его поверхность.

- ▶ Используйте только дезинфицирующие средства, допущенные в вашей стране.
- ▶ Список рекомендуемых дезинфицирующих средств приведен в главе 7.1 на странице 400.

- ▶ Переключите машинку для нанесения татуировок в режим ожидания (см. главу 6.3 на странице 397).
- ▶ Проверьте машинку на отсутствие сильных загрязнений из-за вытекшей краски или биологических жидкостей. В случае загрязнения выполните действия, описанные в главе 7.3 на странице 401.
- ▶ Протрите привод и держатель мягкой салфеткой, смоченной в дезинфицирующем веществе.

5.3 Зарядка аккумулятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва

При зарядке аккумулятора за пределами заданного температурного диапазона возникает опасность взрыва.

- ▶ Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды от +10 °C до +40 °C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва

Аккумуляторные ячейки, которые были разряжены ниже 2,5 В, получают необратимые повреждения и могут взорваться или загореться при попытке зарядить их.

- ▶ Категорически запрещается заряжать глубоко разряженный аккумулятор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва

Недопустимая зарядка непerezаряжаемой системы может привести к разрушению батареи или взрыву.

- ▶ Категорически запрещается заряжать непerezаряжаемую батарею.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва

Поврежденные аккумуляторные ячейки могут взорваться или загореться.

- ▶ Категорически запрещается использовать поврежденный аккумулятор.
- ▶ Незамедлительно утилизируйте поврежденный аккумулятор (см. главу 9 на странице 403).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва

Поврежденное или работающее ненадлежащим образом зарядное устройство может привести к взрыву или возгоранию аккумуляторных ячеек.

- ▶ Категорически запрещается использовать поврежденное зарядное устройство.
- ▶ Незамедлительно утилизируйте поврежденное зарядное устройство (см. главу 9 на странице 403).

ОСТОРОЖНО

Инфицирование загрязненными принадлежностями

Использование зараженных принадлежностей может привести к передаче возбудителей заболеваний.

- ▶ Прикасайтесь к машинке и ее принадлежностям только чистыми, дезинфицированными перчатками.
- ▶ Для зарядки используйте только входящее в комплект поставки или рекомендованное фирмой Cheyenne зарядное устройство.

- ▶ С помощью входящего в комплект поставки USB-кабеля подключите зарядное устройство к USB-порту.
- ▶ Учитывайте выходные параметры используемого USB-порта. Выходное напряжение должно составлять 5 В, а выходной ток — не менее 2,0 А. Более низкий выходной ток значительно увеличит время зарядки аккумулятора! Примеры подходящего оборудования:
 - USB-блок питания смартфона или планшета
 - портативное зарядное устройство

Данные о выходной мощности см. на заводской табличке блока питания или портативного зарядного устройства.

Аккумулятор поставляется в глубоко разряженном состоянии. Для обеспечения полной мощности аккумулятора необходимо полностью зарядить его с помощью зарядного устройства перед первым использованием. Аккумуляторы можно заряжать в любое время, не

сокращая срок их службы. Прерывание процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

- ▶ Установите один или два аккумулятора в направлении/полярности, как представлено на рис., в отсеки зарядного устройства.

Ток зарядки каждого аккумулятора не превышает 1 А. Время зарядки составляет ок. 3 часов.

Состояние зарядки отображается двухцветным светодиодным индикатором.

Во время зарядки аккумулятора индикатор светится белым,

а когда аккумулятор полностью заряжен — синим.

При возникновении ошибки, например при повреждении аккумулятора или его неправильной установке в зарядное устройство, индикатор не светится.

5.4 Установка и извлечение аккумулятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва

Поврежденные аккумуляторные ячейки могут взорваться или загореться.

- ▶ Категорически запрещается использовать поврежденный аккумулятор.
- ▶ Незамедлительно утилизируйте поврежденный аккумулятор (см. главу 9 на странице 403).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва

Непроверенные и не сертифицированные литий-ионные аккумуляторы представляют серьезную угрозу для безопасности, поскольку они могут загореться или взорваться.

- ▶ Используйте только входящий в комплект поставки аккумулятор типа NCR18500A или аккумулятор, рекомендуемый фирмой Cheyenne.

- ▶ За повреждение машинки, возникшее в результате использования прочих аккумуляторов, фирма Cheyenne не несет ответственности.

ОСТОРОЖНО

Инфицирование загрязненными принадлежностями

Использование зараженных принадлежностей может привести к передаче возбудителей заболеваний.

- ▶ Прикасайтесь к машинке и ее принадлежностям только чистыми, дезинфицированными перчатками.
- ▶ Всегда выключайте машинку и переводите ее в режим ожидания, прежде чем извлекать аккумулятор.
- ▶ Открутите крышку в задней части машинки в направлении против часовой стрелки и извлеките аккумулятор из машинки.
- ▶ Установите заряженный аккумулятор в машинку. При этом положительный полюс должен указывать в направлении игольного модуля.

- ▶ Прикрутите крышку в задней части машинки на место.

5.5 Насаживание защитного шланга

ОСТОРОЖНО

Инфицирование загрязненным защитным шлангом

В результате невыполненной замены защитного шланга возможна передача возбудителей заболеваний.

- ▶ Для каждого клиента используйте новый защитный шланг.

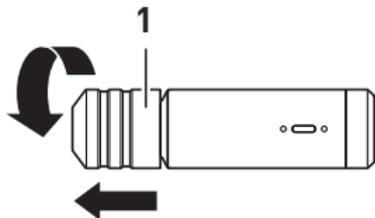
ВНИМАНИЕ

Повреждение привода жидкостью

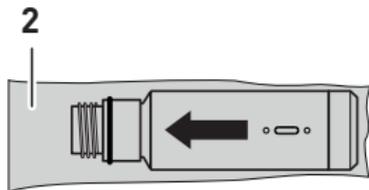
При попадании жидкости внутрь привода или разъема возможна коррозия электрических и механических деталей.

- ▶ Всегда используйте защитный шланг (1) подходящего размера (см. главу 4.3 на странице 390).
- ▶ Отрежьте кусок защитного шланга достаточной длины.

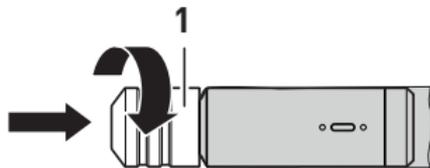
- ▶ Полностью отвинтите держатель (1) от привода.



- ▶ Полностью насадите конец защитного шланга (2) на машинку для нанесения татуировок.



- ▶ Снова навинтите держатель (1) на резьбу привода.



5.6 Замена картриджа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

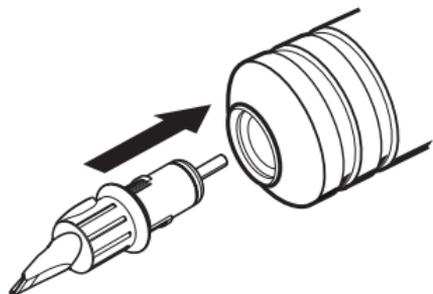
Опасность травмирования иглами

При травмировании загрязненными иглами картриджей возможна передача возбудителей заболеваний.

- ▶ Используйте для машинки для нанесения татуировок исключительно оригинальные картриджи Cheyenne. Благодаря встроенной защитной мембране этих картриджей в привод не попадают ни краска, ни возбудители заболеваний.

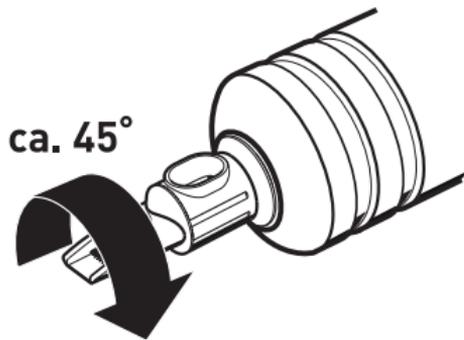
- ▶ Никогда не прикасайтесь к острию или байонетному соединению картриджа.
- ▶ Перед заменой картриджа отключите машинку для нанесения татуировок.
- ▶ Следите, чтобы при снятии использованного картриджа остатки краски не попадали в держатель.
- ▶ Не выдавливайте иглы из картриджа.
- ▶ Проверьте после изъятия использованного картриджа, что иглы полностью отведены в картридж.
- ▶ Правильно утилизируйте использованные картриджи, которые больше не используются для текущей процедуры (см. главу 9 на странице 403).
- ▶ Картриджи поставляются в стерильной упаковке. Вынимайте их из стерильной упаковки непосредственно перед применением.
- ▶ Укладывайте машинку для нанесения татуировок так, чтобы картридж ни к чему не прикасался.
- ▶ В случае поражения загрязненной иглой обратитесь к врачу.

- ▶ Отключите машинку.
- ▶ Вставьте картридж в отверстие держателя, как показано ниже.



В связи с наличием точек фиксации с верхней и нижней стороны картридж входит в овальное отверстие только в двух положениях.

- ▶ Поверните картридж по часовой стрелке приблизительно на 45° . При повороте ощущается несколько точек фиксации, пока картридж полностью не зафиксируется.



- ▶ Проконтролируйте прочность закрепления картриджа.
- ▶ Для снятия картриджа поверните его против часовой стрелки и извлеките его из держателя.

6 Использование машинки для нанесения татуировок

6.1 Выход машинки из режима ожидания

После установки аккумулятора машинка для нанесения татуировок переходит в режим ожидания для сохранения аккумулятора. Сначала нужно вывести машинку из режима ожидания, чтобы запустить двигатель.

- ▶ Для этого нажмите многофункциональный переключатель и удерживайте его не менее 1 секунды. Затем светодиоды начнут загораться.

Светодиод аккумулятора показывает состояние заряда аккумулятора. Значения цветов:

- белый: > 50%,
- желтый: от 50% до 26%
- оранжевый: от 25% до 1%
- красный: 0%

Если уровень заряда аккумулятора слишком низкий, светодиод аккумулятора в течение 5 секунд горит красным, а затем машинка переходит в режим ожидания.

Если машинка не срабатывает запланированным образом или снова отключается, это означает, что возникла ошибка. Дополнительную информацию об этом см. в главе 10 на странице 403.

6.2 Запуск и останов машинки

- ▶ Еще раз кратко нажмите на многофункциональный переключатель, чтобы запустить двигатель.
- ▶ Для останова двигателя также нужно еще раз кратко нажать на многофункциональный переключатель.

Учитывайте, что двигатель может запуститься только после предварительного вывода машинки из режима ожидания, см. главу 6.1 на странице 396. Если машинка не срабатывает запланированным образом или снова отключается, это означает, что возникла ошибка. Дополнительную информацию об этом см. в главе 10 на странице 403.

Для обеспечения исправной работы машинки светодиоды при работающем двигателе отключаются через 3 секунды.

6.3 Переключение машинки в режим ожидания

Машинку для нанесения татуировок можно переключить в режим ожидания, чтобы уменьшить потребление тока и сберечь аккумулятор, если она не будет использоваться в течении длительного времени.

- ▶ Выключите двигатель путем короткого нажатия многофункционального переключателя, если он еще работает.
- ▶ Удерживайте многофункциональный переключатель нажатым не менее 3 секунд, чтобы переключить машинку в режим ожидания.
- ▶ Учитывайте, что режим ожидания можно включить только при неработающем двигателе.

Машинка автоматически переключается в режим ожидания, если ее не использовать в течении 5 минут и если двигатель не работает или если уровень заряда аккумулятора достиг 0%.

6.4 Настройка вылета иглы



Угроза травм при слишком сильно выступающих иглах

При большом вылете игл обеспечивается большая глубина прокалывания. При слишком большом вылете игл и большой глубине прокалывания возможно повреждение жировой подкожной ткани.

- ▶ Начинайте работу с небольшим вылетом игл.

ВНИМАНИЕ

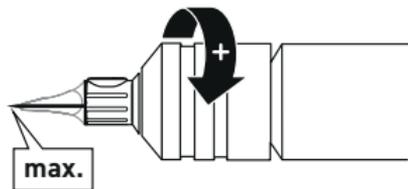
Повреждения защитной мембраны при слишком большом вылете иглы

При слишком большом вылете иглы существует опасность чрезмерного растяжения и повреждения защитной мембраны картриджа для татуировки.

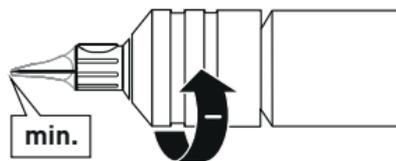
- ▶ Контролируйте вылет иглы, при ходе 5,0 мм вылет должен составлять не более 3,0 мм.

- ▶ Запустите машинку для нанесения татуировок.
- ▶ Измените вылет иглы при включенной машинке, повернув держатель.

Вращение по часовой стрелке увеличивает вылет иглы:



Поворот против часовой стрелки уменьшает вылет иглы:



- ▶ Проконтролируйте вылет иглы машинки.

При неконтролируемом изменении вылета игл в процессе работы из-за плохой фиксации в держателе тщательно очистите внутреннее пространство держателя, резьбу привода, пазы и малое уплотнительное кольцо круглого сечения (см. главу 7.4 на странице 401). Если проблема не устранена, необходимо дополнительно изменить малое уплотнительное кольцо круглого сечения (см. главу 7.6 на странице 401). Если проблема не устранена, то обратитесь к соответствующему дилеру.

6.5 Настройка частоты прокалывания

⚠ ОСТОРОЖНО

Угроза травм при слишком высокой частоте прокалывания

При слишком высокой частоте прокалывания возможны порезы кожи.

- ▶ Начинайте работу с малой частотой прокалывания.

- ▶ Запустите машинку в соответствии с описанием из главы 6.2.
- ▶ Нажмите и удерживайте многофункциональный переключатель. Светодиоды индикатора уровня заряда начнут мигать.
- ▶ Измените положение машинки. Чем выше находится концевая часть машинки, тем быстрее работает двигатель. Чем ниже находится концевая часть машинки, тем медленнее она работает.
- ▶ Отпустите многофункциональный переключатель. Значение частоты сохраняется.

- ▶ Установите подходящую частоту прокалывания. Частота прокалывания зависит от свойств кожи клиента, вылета игл и индивидуальной глубины прокалывания при работе, а также от скорости работы.

Минимально заданная частота составляет 25 Гц, а максимально заданная частота - 140 Гц. При удерживании машинки в горизонтальном положении частота устанавливается на значении 90 Гц. Машинка запоминает последнюю заданную частоту для обоих режимов работы (адаптивный и установившийся режим), если выключить ее в соответствии с описанием из главы 6.3 на странице 397.

Частоту можно настроить только при работающем двигателе.

6.6 Настройка установившегося и адаптивного режима

На машинке можно выбрать один из двух режимов работы: «Steady Mode» (установившейся режим) и «Responsive Mode» (адаптивный режим). Оба режима работы отличаются другим управлением двигателем. В ре-

жиме «Responsive Mode» двигатель более чувствительно реагирует на сопротивление кожи.

- ▶ Остановите машинку в соответствии с описанием из главы 6.2 на странице 397.
- ▶ Нажмите многофункциональный переключатель и удерживайте его 1 секунду, чтобы переключиться между двумя режимами. На основании выбранного режима светодиода индикатора режима меняют характер свечения.

Мигающий светодиод режима сигнализирует, что машинка находится в режиме «Responsive Mode». Режим «Steady Mode» можно распознать по длительному свечению светодиода режима.

Режим машинки можно настроить только при остановленном двигателе.

6.7 Нанесение краски

- ▶ Непосредственно перед применением погрузите острие картриджа при работающем устройстве в нужную краску на 2-3 секунды. Избегайте

соприкосновения с емкостью, в которой находится краска. Иглы смочатся в краске. Краску также можно залить в отверстие на картридже с помощью стерильной пипетки.

7 Очистка и содержание машинки в исправном состоянии

ОСТОРОЖНО

Опасность короткого замыкания

Если демонтаж и чистку компонентов машинки для нанесения татуировок проводить под напряжением, то существует опасность повреждения электронных компонентов привода.

- ▶ Для выполнения всех работ по очистке и текущему уходу необходимо полностью отсоединить машинку для нанесения татуировок от источника питания (отсоедините блок питания, сетевой блок или аккумулятор).

ВНИМАНИЕ

Повреждение привода жидкостью

При попадании дезинфицирующего или чистящего средства внутрь привода возможна коррозия электрических и механических деталей.

- ▶ Не погружайте привод в дезинфицирующее средство.
- ▶ Запрещается чистить привод и другие электрические детали (например, кабели, аккумуляторы) в автоклав-стерилизаторе или в ультразвуковой ванне.
- ▶ При выборе дезинфицирующих или чистящих средств учитывайте совместимость материалов (см. главу 7.1 на странице 400).

7.1 Совместимость материалов

- ▶ Рекомендуется использовать следующие дезинфицирующие средства:

Производитель	Изделие	Время действия
Antiseptica	Big Spray «new»	от 1 до 5 мин

Производитель	Изделие	Время действия
Bode Chemie	Bacillol	от 30 с до 1 мин
Ecolab	Incidin Foam	от 1 до 2 мин
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	от 1 до 2 мин

С помощью указаний относительно совместимости материалов можно также самостоятельно определить, какие дезинфицирующие или чистящие средства подходят для устройства.

Анодированные алюминиевые детали и уплотнения машинки для нанесения татуировок **устойчивы** к:

- слабым кислотам (например, к борная кислота $\leq 10\%$, уксусная кислота $\leq 10\%$, лимонная кислота $\leq 10\%$);
- алифатическим углеводородам (например, пентан, гексан);
- этанолу;
- большинству неорганических солей и их водным растворам (например, хлорид натрия, хлорид кальция, сульфат магния)

Анодированные алюминиевые детали и уплотнения машинки для нанесения татуировок **неустойчивы** к:

- сильным кислотам (например, соляная кислота $\geq 20\%$, серная кислота $\geq 50\%$, азотная кислота $\geq 15\%$);
- кислотам-окислителям (например, перуксусная кислота);
- щелочам (например, натровый щелок, аммиак и все вещества с $\text{pH} > 7$);
- ароматическим/галогенированным углеводородам (например, фенолы, хлороформ);
- ацетону и бензину.

7.2 Дезинфекция поверхностей

Перед каждым применением и после него:

- ▶ Продезинфицируйте все поверхности машинки для нанесения татуировок и ее принадлежностей, как описано в главе 5.2 на странице 391.

7.3 Очистка поверхностей

При внешнем загрязнении:

- ▶ Открутите держатель от привода.
- ▶ Протрите держатель, привод и защитный шланг мягкой салфеткой, смоченной в дезинфицирующем или чистящем средстве.
- ▶ Очистите труднодоступные поверхности, например резьбу привода, с помощью мягкой нейлоновой щетки или ватной палочки.
- ▶ Помните, что из-за свойств поверхности возможно образование цветной вуали на машинке для нанесения татуировок.

7.4 Очистка держателя в ультразвуковой ванне

При сильном загрязнении держателя:

- ▶ Используйте чистящее средство Tickomed 1 или Tickopur R33 производства Dr. H. Stamm GmbH в соответствии с указаниями изготовителя.
- ▶ Убедитесь в том, что значение pH не превышает 7.

- ▶ Выполняйте чистку в течение 10 минут с частотой 35 кГц.
- ▶ После очистки полностью высушите держатель, прежде чем приступать к повторному использованию.

7.5 Стерилизация держателя в автоклаве

При загрязнении держателя:

- ▶ Выполните все действия, описанные в главе 5.2 на странице 391.
- ▶ Обработайте держатель в автоклаве в течение 20 минут при температуре 121 °C и давлении 2 бара.
- ▶ После очистки полностью высушите держатель, прежде чем приступать к повторному использованию.

7.6 Очистка или замена уплотнительных колец круглого сечения

Оба уплотнительных кольца круглого сечения препятствуют тому, чтобы держатель вращался слишком легко.

Если держатель вращается слишком легко, то это приведёт к неконтролируемому изменению вылета иглы.

- ▶ Очистите загрязнённые смазкой уплотнительные кольца круглого сечения мягкой салфеткой, смоченной в дезинфицирующем или чистящем средстве.
- ▶ Если проблема не устранена, то замените уплотнительные кольца круглого сечения новыми и смажьте их силиконовой смазкой, если это необходимо.

8 Условия транспортировки и хранения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва и возгорания

При несоблюдении надлежащих условий транспортировки и хранения возникает опасность повреждения литий-ионных аккумуляторов и их возгорания и взрыва.

- ▶ Транспортировать и хранить аккумуляторы следует только в соответствии с указанными условиями хранения и транспортировки.
- ▶ Для транспортировки аккумуляторов всегда используйте специальный пластиковый бокс.
- ▶ Категорически запрещается транспортировать аккумуляторы в незакрепленном виде в сумке/кармане, поскольку металлические детали (например, ключи) могут вызвать короткое замыкание.
- ▶ Категорически запрещается транспортировать машинку с установленными аккумуляторами. Необходимо предварительно вынуть их и положить в бокс для аккумуляторов.

ВНИМАНИЕ

Повреждение продукта в результате падения

Если машинка для нанесения татуировок упадет, то ее двигатель может быть поврежден.

- ▶ Всегда укладывайте машинку для нанесения татуировок с осторожностью так, чтобы она не покатилась и не упала.
- ▶ Если машинка для нанесения татуировок упадет, то выполните визуальный осмотр и проконтролируйте на предмет необычных шумов при работе.
- ▶ Сдайте машинку для нанесения татуировок на проверку дилеру, если на ней имеются видимые повреждения, если она издает очень необычные звуки при работе или функционирует не так, как обычно.
- ▶ Перевозите машинку для нанесения татуировок и ее принадлежности в достаточно мягкой упаковке. Для

защиты привода при транспортировке оставьте держатель в смонтированном состоянии.

- ▶ Для транспортировки машинки и принадлежностей используйте входящий в комплект поставки футляр.

Согласно требованиям большинства авиакомпаний транспортировка машинки и аккумуляторов в самолете допускается только в ручной клади.

- ▶ Перед поездкой получите соответствующую информацию у авиаперевозчика.
- ▶ Храните машинку для нанесения татуировок и ее принадлежности при следующих условиях:

Температура окружающей среды	от -20 °C до +50 °C от -4 °F до +122 °F
Относительная влажность воздуха	от 30% до 75%
Давление воздуха	от 200 до 1060 гПа

9 Утилизация оборудования



Утилизируйте машинку и ее принадлежности, отмеченные расположенным рядом символом, в соответствии с действующими требованиями к электронным устройствам (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования 2012/19/ЕС). При необходимости запросите информацию о правилах утилизации электронных устройств у дилера или в компетентных органах власти.

- ▶ Установите на рабочем месте емкость для правильной утилизации загрязненных деталей.
- ▶ Утилизируйте использованные или поврежденные картриджи в устойчивом к проколам контейнере (Safety Box) согласно действующим в вашей стране предписаниям.
- ▶ Категорически запрещается утилизировать аккумуляторы как бытовые отходы, их утилизация производится в соответствии с действующи-

ми правилами для батарей и аккумуляторов (Директива ЕС 2006/66/EU). При необходимости запросите информацию о правилах утилизации у дилера или в компетентных органах власти.

10 При наличии вопросов и проблем

При функциональных сбоях выполните указанные ниже действия:

- ▶ Сначала отсоедините и демонтируйте все компоненты с машинки для нанесения татуировок.
- ▶ Проконтролируйте все разъемы и контакты и снова подсоедините компоненты.
- ▶ Повторно проверьте функционирование машинки.

Если невозможно вывести машину из режима ожидания, выполните следующие действия.

- ▶ Проверьте, правильно ли установлен аккумулятор.

- ▶ Проверьте, используется ли нужный тип аккумулятора (литийионный 3,6 В).
- ▶ Проверьте уровень заряда аккумулятора.
- ▶ Проверьте контакт аккумулятора с контактными пружинами.

Трехкратное мигание светодиода аккумулятора красным цветом:

- ▶ Проверьте напряжение аккумулятора. Возможна глубокая разрядка аккумулятора или иные повреждения. Больше не используйте этот аккумулятор и не пытайтесь зарядить его.

Двукратное быстрое мигание светодиода аккумулятора:

- ▶ Напряжение аккумулятора превышает 4,2 В. Категорически запрещается использовать перезаряженный аккумулятор.
- ▶ Проверьте зарядное устройство. Зарядное устройство, входящее в комплект поставки, автоматически останавливает процесс зарядки при достижении 4,2 В.

Если светодиод режима мигает и двигатель отключается:

Привод перегружен.

- ▶ Проверьте правильность монтажа модуля для нанесения татуировок и легкость его хода.

Если светодиоды аккумулятора и режима мигают:

- ▶ Извлеките аккумулятор, установите новый аккумулятор и попытайтесь вывести манипулу из режима ожидания. Проверьте все функции машинки.

У машинки для нанесения татуировок имеется функция отключения по температуре. Двигатель при высокой температуре отключается автоматически из соображений безопасности.

В случае отключения по температуре мигают светодиоды аккумулятора и режима:

- ▶ Извлеките аккумулятор и проверьте его на наличие повреждений или чрезмерный нагрев. Возможно, аккумулятор неисправен. Больше не используйте этот аккумулятор и не пытайтесь зарядить его.

- ▶ Дайте машинке остыть при комнатной температуре, а затем снова запустите ее.

Если функциональные сбои не устранены, а также при наличии вопросов или рекламаций обратитесь к соответствующему дилеру.

Литий-ионные аккумуляторы относятся к разряду опасного груза. При предъявлении рекламационных требований возврат машинки осуществляется без аккумуляторов. Категорически запрещается пересылать поврежденные литий-ионные аккумуляторы. Частным лицами разрешается транспортировать неповрежденные аккумуляторы по дорогам без соблюдения дополнительных условий.

Информацию о наших текущих предложениях, ассортименте картриджей и принадлежностях можно получить на сайте www.cheyennetattoo.com.

11 Заявления изготовителя

11.1 Гарантийное обязательство

С приобретением Cheyenne SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0 или SOL Nova Unlimited 5.0 вы получили высококачественное фирменное изделие.

Надежность машинки обеспечивается за счет новейших технологий проверки и сертификации. Компания MT.DERM GmbH сертифицирована согласно DIN EN ISO 13485:2016 (система управления качеством для медицинских продуктов).

На данное изделие действует однолетняя гарантия в отношении функциональных сбоев, связанных с дефектами материала или плохим качеством обработки.

Для картриджей (тату-модулей) мы гарантируем стерильность при закрытой и неповрежденной упаковке при соблюдении условий транспортировки и хранения до указанной даты истечения срока годности. Дата истечения срока годности «Expiry Date» указана

на этикетке картриджа. При рекламациях в отношении картриджей сообщите указанный на этикетке номер партии.

Мы не несем ответственность за следующий ущерб:

- ущерб или косвенный ущерб, вызванный использованием не по назначению или несоблюдением руководства по эксплуатации.
- ущерб, связанный с проникновением жидкости или загрязнением приводов;
- ущерб или косвенный ущерб, вызванный падением устройства.

11.2 Декларация соответствия

Изготовитель
MT.DERM GmbH
Blohmstr. 37–61
12307 Berlin, Германия

заявляет с полной ответственностью, что следующие изделия:

Обозначение изделия: Машинка для нанесения татуировок
Наименование изделия: SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0, SOL Nova Unlimited 5.0
Артикульный номер: CB526*/CB522*/CB523*/CB524*/CB526X1*/CB522X1*/CB523X1*/CB524X1*
* Вариант краски 01-99 / * Код страны AA – ZZ

соответствуют определениям следующих директив:

ЕС Соединенное Королевство

Директива по электромагнитной совместимости Нормативы по электромагнитной совместимости технических средств 2016
2014/30/EC

Директива по машинам и машинному оборудованию 2006/42/EG Правила безопасности при поставке машинного оборудования 2008

Директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EC Ограничение использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2012

Применены следующие гармонизированные стандарты:

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019	Безопасность электрических устройств для домашнего использования и аналогичных целей – часть 1: Общие требования
EN 55014-1:2017 + A11:2020	Требования электромагнитной совместимости к бытовым приборам, электронным приборам и аналогичным электронным устройствам. Часть 1: Излучение помех
EN 55014-2:2015	Электромагнитная совместимость. Требования к бытовым приборам, электронным приборам и аналогичным электронным устройствам. Часть 2: Устойчивость к помехам
EN IEC 61000-3-2:2019	Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 3-2: Предельные значения. Предельные значения для токов высшей гармоники (входной ток приборов ≤ 16 А на каждый провод)
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019	Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 3-3: Предельные значения - ограничение изменений напряжения, колебаний напряжения и мерцания в низковольтных сетях электроснабжения общего пользования для устройств с расчетным током ≤ 16 А на каждый провод, которые не подпадают под действие специальных условий подключения
EN 62233:2008 + AC:2008	Метод измерения электромагнитных полей бытовых приборов и аналогичных электронных устройств с точки зрения безопасности людей, находящихся в электромагнитных полях
EN ISO 14118:2018	Безопасность машин. Предупреждение внезапного запуска
EN ISO 14971:2019 + A11:2021	Медицинские изделия. Применение управления рисками к медицинским изделиям

Лицо, уполномоченное составлять соответствующую техническую документацию

Д-р Андреас Пахтен, MT.DERM GmbH, имеющий право составлять техническую документацию

Данная декларация выдана по поручению изготовителя:

Берлин, 01.09.2022, Йорн Клуге

(подпись руководителя предприятия или его полномочного представителя)

Оригинал